

360°

elumatec

ČASOPIS TVRTKE ELUMATEC AG | IZDANJE 9 | 1-2019



SVJETLOVI FASADA I NAŠ KLIJENT TVRTKA SIPRAL, DARUJE ZGRADAMA RJEŠENJA ZA FASADE S VLASTITIM KARAKTEROM.

UVODNIK



Frank Keller
Predsjednik uprave tvrtke elumatec AG

Poštovani klijenti, poslovni partneri i prijatelji grupe elumatec,

ništa nije dosljednije od promjene: U ovom izdanju našeg časopisa, prvi put vas pozdravljam kao novi izvršni direktor tvrtke elumatec AG. U lipnju sam preselio u svoj novi ured u Mühlacker-Lomersheim te sam se zahvaljujući toplom dočeku tima tvrtke elumatec već saživio s njim.

Stope koje moram slijediti prilično su velike. Gospodin Haspel je tvrtkom elumatec AG uvijek upravljao s velikom strašću i ogromnom upornošću. I nadalje uspješno. Danas je naša tvrtka vodeći svjetski proizvođač strojeva za obradu aluminijskih, PVC i čeličnih profila. Uz vašu bih podršku htio nastaviti tamo gdje je on stao. Drago mi je da gospodin Haspel ostaje na drugoj poziciji u grupi Voilap i želim mu puno radosti i uspjeha u budućem poslovanju.

Časopis elumatec nudi uzbuđljive uvide u naš rad kao i u projekte naših kupaca. Primjerice, radovi koje je tvrtka Sipral predstavila na naslovnici otkrivaju kako fasada može promijeniti karakter zgrade. Kako to izgleda iza naše fasade, saznat ćete u članku o osiguranju kvalitete u tvrtki elumatec. K tomu ćete saznati savjete kako izbjeći trošenje vretena za glodanje te mnoge korisne priloge.

Nadam se da ćete uživati u pregledavanju ovog izdanja i radujem se našoj suradnji.

Vaš Frank Keller

04

GLAVNA TEMA

Svjetovi fasada

Tvrtka Sipral diljem je Europe poznata po estetskim i tehničkim rješenjima za fasade, ujedno zahvaljujući strojevima tvrtke elumatec.

14

UVOD

Dobro postavljen

Nova internetska stranica, radovi obnove u sjedištu tvrtke u Mühlackeru i novi rukovoditelji ukazuju na put u budućnost.

22

IZA KULISA

Prilika za poboljšanje

Djelatnici odjela za osiguranje kvalitete pregledavaju sve dijelove i na najmanji nedostatak, osiguravajući tako pouzdanost strojeva.

10

PRIČE O USPJEHU

Osnovni elementi

Kod tvrtke ST-Vitrinen Trautmann kombinacija SBZ 628 XXL i eluCad osigurava maksimalnu tehničku izvedbu.

16

SAVJETI I TRIKOVİ

Manje trošenja

Pokazat ćemo vam kako možete produljiti vijek trajanja vretena za glodanje i time povećati proizvodnju.

24

Impresum

12

SAJMOVI

Premijera na sajmu

Na sajmu BAU 2019 najuspješniji su bili naši modeli serije SBZ 628 i SBZ 122. Po prvi je puta tvrtka Voilap Digital bila podizlagač.

18

TRŽIŠTA

Put po cijelom svijetu

Koristimo brojne mogućnosti diljem svijeta kako bismo razgovarali s našim klijentima i uspostavili nove kontakte.

SADRŽAJ



Fasada je bitna

Senzacionalna vanjšina arene Paris La Défense samo je jedan od mnogih projekata koje je naš klijent Sipral realizirao diljem Europe. U našoj naslovnoj priči pratimo priču o uspjehu češke tvrtke s kojom surađujemo već više od 20 godina. ► [Str. 4-9](#)





SVJETLOVI FASADA

Visoka kvaliteta i individualnost: Lake fasade našeg klijenta, tvrtke Sipral, krasi zgrade diljem Europe dajući im poseban karakter.

„Svaki je projekt jedinstven, svaki je projekt izazov.“ Prema tom motu češka tvrtka Sipral još od 1991. godine realizira projekte diljem Europe. Tvrtka Sipral specijalizirala se za elementne fasade, protupožarne konstrukcije i specijalne konstrukcije od stakla i aluminija. To znači da i naši strojevi mogu u potpunosti iskoristiti svoje prednosti u proizvodnji.

Tvrtku Sipral je 1991. godine u Pragu osnovao Leopold Bareš. On još i danas kao izvršni direktor upravlja sudbinom tvrtke. U međuvremenu je tvrtka Sipral postala jedan od vodećih čeških dobavljača staklenih i aluminijevih fasada za zgrade. Tvrtka ima 300 zaposlenika koji rade u sjedištu u Pragu, u proizvodnom i skladišnom pogonu u Jirnyju u blizini Praga i u Londonu. Većina projekata tvrtke Sipral odvija se u Češkoj i Ujedinjenoj Kraljevini. Dok je tvrtka 1992. godine ostvarila promet od 0,5 milijuna eura, u 2018. godini je on iznosio oko 65 milijuna eura. Tipična baza klijenata uključuje opće izvođače, investitore i arhitekate, od kojih većina dolazi iz sektora građevinarstva i nekretnina.

Sljedeći strojevi tvrtke elumatec koriste se u strojnem parku tvrtke Sipral: SBZ 131 eluCam, SBZ 122/75 kao i dvostruke kutne pile DG 244 i DG 142.

SBZ 122/75 – prednost u tržišnoj utakmici i povećanje produktivnosti

Djelatnici tvrtke Sipral oduševljeni su novim centrom za obradu profila SBZ 122/75. To i potvrđuju na tržištu ranije nedostižne brzine i vrijednosti ubrzanja. Od toga profitira i tvrtka Sipral: „Očekujemo 20-postotno povećanje produktivnosti i smanjenje neočekivanih zastoja strojeva“, kaže Leopold Bareš.

Za veću učinkovitost tvrtka Sipral u pogonu ima dva SBZ 122/75 za brzu i učinkovitu obradu aluminijevih profila. Centar za obradu profila SBZ 122/75 k tomu ima i odlučujuću prednost: Raspodjela opterećenja osovinjskih pogona čini dobitnika njemačke nagrade za dizajn za 2018. godinu posebno energetski učinkovitim.

Na premijeri su svirali
Stones: Arena Paris La
Défense otvorena je u jesen
2017. godine.

SIPRAL

Više o tvrtki Sipral:
► www.sipral.com





2



3



4



Tvrtka Sipral osnovana je 1991. godine.

Tvrtka Sipral vrlo je zadovoljna i servisom i podrškom tvrtke elumatec. Podrška seže od savjetovanja kod odabira novih strojeva do obuke za nove zaposlenike koji rade sa strojevima tvrtke elumatec. „Problemi sa strojevima više su izolirani slučajevi. Ako se u iznimnim slučajevima i dogode, uvijek ćemo dobiti posebnu skrb, koja će se biti usmjerena na naše specifične potrebe“, kaže Bareš. Osim toga, predsjednik izvršnog odbora impresioniran je i dugovječnošću proizvoda tvrtke elumatec: Strojevi, od kojih neki rade već više od deset godina, još uvijek rade pouzdano.

Individualno, inteligentno - i jednostavno lijepo

Tvrtka Sipral postala je poznata u svojoj branši kroz individualan i kreativan pristup svakom projektu. Cilj: osmisliti nove fasadne sustave koji zadovoljavaju estetske zahtjeve kupca i istodobno tehničke standarde. Pojedinačni se sustavi opsežno testiraju u neovisnim ispitnim centrima za statiku, termiku i akustiku. „Trudimo se odraziti vrijednosti naših kupaca u obliku inteligentnih, tehnički originalnih i vizualno privlačnih fasada. Osim toga, dizajn mora biti izdržljiv i naravno pouzdan“, smatra Bareš.

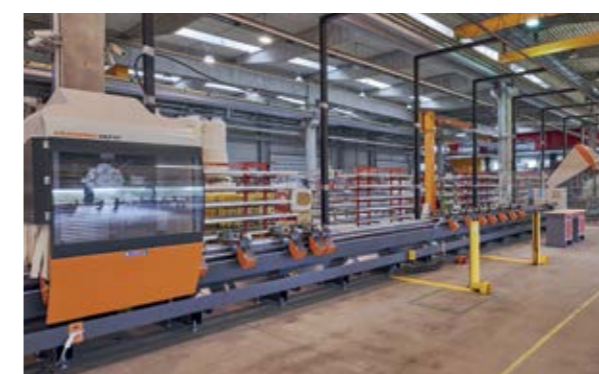
To je postignuto, primjerice, u kompleksu zgrada AFI Vokovice (2) u Pragu, u novoj zgradi „The Diamond“ na Sveučilištu u Sheffieldu (3) i u areni Paris La Défense (1), domaćem stadionu ragbi kluba Racing 92. Višenamjenska zgrada može ugostiti do 40 000 posjetitelja i trebala bi postati mjestom održavanja Olimpijskih igara 2024. u Parizu. Tvrtka Sipral izradila je dvostruku fasadu stadiona koja seže od prvog do četvrtog kata. Dio fasade sastoji se od metalnih lamela s toplinskom izolacijom.

Vanjski dio, koji se nalazi ispred limene obloge, sastoji se od oplata u tri varijante: One su potpuno ostakljene, izrađene od stakla i kompozitnog panela ili samo kompozitnog panela. Pod oplatu je tvrtka Sipral postavila i oluke s dekorativnom oblogom od kompozitnih panela.

Postrojenje za spaljivanje otpada s određenim dodacima

U Kopenhagu se možete diviti još jednom projektu tvrtke Sipral. Postrojenje Amager Bakke (4), otvoreno 2017. godine, jedna je od najmodernijih i ekološki najprihvatljivijih spalionica otpada u Danskoj. Svake se godine tamo prerađuje 400 000 tona otpada. No zgrada ima dodatne prednosti jer je izgrađena u obliku padine. Posjetitelji, primjerice, mogu skijati na krovu. U projektu Amager Bakke, tvrtka Sipral već se u početku odlučila za drugačije tehničko rješenje fasade od prvobitno planiranog. Novo rješenje smanjilo je težinu konstrukcije, pojednostavnilo transport i proizvodnju. Osim toga, odabrana fasada drastično je smanjila ukupne troškove. Tvrtka Sipral pobijedila je na javnom natječaju te je tako dobila priliku dizajnirati i proizvesti složenu vanjsku oplatu zgrade, kao i posebno ostakljeni unutarnji zid koji razdvaja postrojenje i administrativni dio zgrade. Obje fasade morale su proći brojna ispitivanja u kojima su ispitivani propusnost zraka, otpornost na vodu i opterećenje vjetrom. Vidljivi dio fasade bio je pokriven s oko 3250 prirodnih aluminijskih ploča ili kaseti, što je postrojenju podarilo atraktivan izgled. Protupožarna zaštita i akustika bili su glavni fokus ostakljenog unutarnjeg zida, pružajući sigurnost i mir zaposlenicima tijekom rada u postrojenju.

„Individualnost i kreativnost u središtu su našeg rada.“



Pouzdan u uporabi: SBZ 131 u proizvodnoj hali tvrtke Sipral.



Jedinstveni pogled na Temzu

Najnovijem projektu tvrtke Sipral možete se diviti u britanskoj prijestolnici. Wardian London (5) sastojat će se od dva nebodera koji će biti visoki 170 m, odnosno 183 m. Time će se po dovršetku, 2020. godine, ubrajati u najviše zgrade u Velikoj Britaniji. U unutrašnjosti će nastati 792 luksuzna stambena prostora i Sky Lounge s jedinstvenim pogledom na London. Tvrtka Sipral isporučuje aluminijske konstrukcije duge tri metra za balkone s potpuno ostakljenim ogradama. Nosivi čelični kutovi i drugi elementi zgrade, kao što su balkonska i klizna vrata, kao i ostakljeni uglovi i prozori također potječu iz tvrtke Sipral. Prozori sežu od stropa do poda i osiguravaju prirodnu svjetlost u unutrašnjosti zgrade. Samo ostakljena ograda ima površinu od 14 550 m², dok je cjelokupna fasada nebodera veličine 40 000 m². Neprozirni dijelovi fasade, kao što su spuštene stropovi balkona, obloženi su aluminijskom oblogom. Montaža se provodi bez dizalica, iz unutrašnjosti zgrade.

Tvrtka Sipral je za svoje brojne projekte osvojila deset velikih europskih nagrada. Nedavno je češka tvrtka nagrađena nagradom European Steel Design Award 2017 za spalionicu otpada Amager Bakke. Ponosni smo što smo dio priče o uspjehu tvrtke Sipral i radujemo se zbog više od 20 godina uspješne suradnje - i budućih projekata. ■



Suradnja s tvrtkom elumatec temelji se na visokim standardima. To nam omogućuje stvaranje jedinstvenog dizajna za naše klijente prema njihovim zahtjevima.

Leopold Bareš, predsjednik uprave tvrtke Sipral

MAKSIMALNA FLEKSI- BILNOST ZAHVALJU- JUĆI UČINKOVITOM UMREŽAVANJU

Tvrtka ST-Vitrinen Trautmann sve nade polaže u kombinaciju strojeva SBZ 628 XXL i eluCad

Središnje upravljanje svim strojevima, varijabilna obrada naloga: To je ključ poslovanja tvrtke ST-Vitrinen Trautmann. Kombinacijom obradnih centara i aplikacijskog softvera, tvrtka sa sjedištem u Bielefeldu pronašla je svoje rješenje u tvrtki elumatec, koja ovim zahtjevima udovoljava na najvišoj tehničkoj razini. Nabavom novog stroja SBZ 628 XXL, tvrtka ST-Vitrine Trautmann sada profitira i od poluautonomnog rada. Centar za obradu profila u pogonu je još od kraja 2018. godine.

„Strojve tvrtke elumatec koristimo već dugo i uspješno“, kaže Siegfried Trautmann, koji je tvrtku ST-Vitrinen Trautmann osnovao prije 50 godina. Međunarodno aktivna tvrtka iz Bielefelda specijalizirana je za proizvodnju vitrina, staklenih vitrina i velikih satova te digitalnih reklamnih sustava. Najvažnije skupine klijenata uključuju željeznička i transportna poduzeća, gradove i općine, ali i međunarodne muzeje, trgovačke lance i tvrtke u sektoru vanjskog oglašavanja.

Precizni rezovi profila i brzi ciklusi obrade neophodni su za izradu aluminijskih kućišta. Tvrtka sa sjedištem u Bielefeldu sa svojih se stotinjak zaposlenika oslanja na strojeve tvrtke elumatec. „Sve je počelo s jednostavnim strojem za profile“, prisjeća se osnivač tvrtke Siegfried Trautmann. Uz porast zahtjeva u proizvodnji iz godine u godinu rastao je i broj potrebnih strojeva. „U međuvremenu koristimo nekoliko kompleksnih centara za obradu profila tvrtke elumatec“, kaže Trautmann.

Središnje upravljanje svim obradnim centrima

Obrada naloga usredotočena je na brzinu i fleksibilnost. To uključuje i prebacivanje između pojedinih strojeva ovisno o zahtjevima profila.

Za to smo mi u tvrtki ST-Vitrinen Trautmann tražili rješenje. A rješenje bi trebalo omogućiti varijabilnu raspodjelu naloga na pojedine strojeve putem središnjeg upravljačkog sustava.

eluCad, softversko rješenje elumatecove podružnice elusoft, omogućuje proizvođačima vitrina konfiguriranje obradnih centara profila i kreiranje vlastitih programa obrade. „To nam omogućuje stvaranje zaliha i, ovisno o zahtjevima, upravljanje odgovarajućim strojem“, kaže izvršni direktor Arne Schlüter. Softver za obradu profila preuzima podatke iz različitih programa za dizajniranje i obrađuje ih putem odabranog centra za obradu profila. Provjera sudara sprječava rušenja strojeva. Moguće je i kreiranje novih alata.

„Strojve tvrtke elumatec srce su naše proizvodnje.“



Sjedište tvrtke u Bielefeldu / Brakeu sa 7 proizvodnih hala i oko 12 000 m² proizvodnog prostora.



Staklene vitrine izrađene tehnologijom aluminijskih profila pouzdane su već desetljećima.



Klasične i digitalne putničke informacije na glavnom kolodvoru u Salzburgu.



Individualne ulične vitrine s čeličnim elementima otpornim na vremenske uvjete.

Poluautonomni rad: učinkovitiji, ekonomičniji

Krajem 2018. godine proizvođač vitrina je proširio svoj strojni park za SBZ 628 XXL. „S novim centrom za obradu profila po prvi puta imamo mogućnost poluautonomnog rada“, kaže Arne Schlüter. To pojednostavljuje prije svega rukovanje velikim narudžbama ili proizvodnju velikih količina istih ili sličnih profila. „Strojve tvrtke elumatec srce su naše proizvodnje“, kaže Schlüter, „bez njih ne bismo mogli održati preciznost i brzinu.“ Međutim, ekonomičnost stroja uvijek ovisi o načinu rukovanja. Svojim intuitivnim korisničkim sučeljem i prediktivnim programiranjem naloga SBZ 628 XXL je pomogao tvrtki u preispitivanju i optimizaciji radnih metoda i procesa. „Zahvaljujući poluautonomnom rješenju sada profitiramo od još veće fleksibilnosti te su naši procesi lakši i brži“, kaže Arne Schlüter.

Otvoren odnos, pouzdana suradnja

Tvrtke ST-Vitrinen Trautmann i elumatec povezuje dugogodišnja suradnja. „Svih smo ovih desetljeća imali podršku punu povjerenja“, prisjeća se Siegfried Trautmann. „Naši su se horizonti stalno proširivali korisnim savjetima i uputama djelatnika tvrtke elumatec.“ Prema Trautmannovim riječima, to uključuje i brzu uslugu u sektoru rezervnih dijelova, poučno osposobljavanje kao i kompetentne savjete za zaposlenike, koje je u bilo kojem trenutku moguće kontaktirati u slučaju pitanja i



Samostojeći ST monitor u portretnom formatu za vanjsku primjenu.



Sustavi ST satova s oglašivačkim prostorom.

problema. „Sretni smo što već desetljećima imamo odličnu komunikaciju s našim kontaktnim partnerima u tvrtki elumatec“, kaže Trautmann. „Oni poznaju naše strojeve i razumiju naše zahtjeve. A mi doista cijenimo tehničku sofisticiranost i otvoren pristup stručnjaka.“ ■

Više o tvrtki ST-Vitrinen Trautmann:
► www.st-vitrinen.de
► www.st-digital.de

PREMIJERA: SBZ 628 S, SBZ 122/70 PLUS I VOILÀP DIGITAL

Odličan početak godine na sajmu BAU 2019: Ovo su bili naši istaknuti proizvodi

Od 14. do 19. siječnja naš štand na sajmu BAU 2019 posjetilo je više od 1000 posjetitelja kako bi saznali više o portfelju tvrtke elumatec AG, koji je dosljedno prilagođen kupcima. Najviše su oduševili dodatni modeli serije 628 (SBZ 628 S) i 122 (SBZ122/70 Plus). Naša sestrinska tvrtka Voilàp Digital također je imala svoj debi kao podizlagač.

Posjetitelji iz branše iz više od 150 zemalja razmijenili su mišljenja o inovativnim sustavima, materijalima i novitetima na najvažnijem sajmu građevinarstva. Znakovi upućuju na rast - a to vrijedi i za elumatec AG: „Na temelju presudnog broja vodećih izlagača na sajmu, naš je štand ove godine bio otprilike 15 posto posjećeniji nego 2017. godine“, kaže Roman Wolstein, voditelj odjela prodaje u tvrtki elumatec AG: „Ovaj uspjeh nas potiče na razvoj još učinkovitijih rješenja i tehnologija za naše klijente.“

Na sajmu BAU 2019 tvrtka elumatec predstavila je svoj portfelj koji je dosljedno usmjeren na kupce. Poboľšanje vremena obrade i mogućnost umrežavanja pojedinih sustava u smislu industrije 4.0 uvijek su u fokusu - a to je naravno slučaj i kod novih obranih centara SBZ 628 S i SBZ 122/70 Plus.

„Optimiziranje radnih procesa tamo gdje je to potrebno jedna je od naših osobnih težnji.“

Novitet 2019: SBZ 628 S kao učinkoviti početni model

Uspješna serija 628 ima novog člana: Na sajmu BAU 2019 prvi put je predstavljen napredni centar za obradu profila 628 S. Odgovor na profitabilnu alternativu bio je dosljedno pozitivan. Posjetitelji su posebno pohvalili sofisticirane dodatke za učinkovitu i praktičnu primjenu. Četiri vretena za glodanje raspoređena su na rotacijskom prstenu i obrađuju profile u bilo kojoj kombinaciji kutova između 0° i 360°. I primjena kutova za rezanje za obradu profila u različitim situacijama napregnutosti također je fleksibilna. Patentirani sustav hvataljke osigurava precizan položaj obrade. Zahvaljujući 2-osovinskoj jedinici pile moguće je međusobno odvojiti maksimalne poprečne presjeka profila 200 x 160 mm ili 160 x 200 mm. Uz SBZ 628 S tvrtka elumatec nudi početni model koji pruža sve potrebne osnovne funkcije i stvara velike mogućnosti za manje, industrijski orijentirane kupce metalnih konstrukcija.

Dosljedan daljnji razvoj: Stroj SBZ 122/70 Plus s tri osi

Svoju je premijeru u Münchenu imao i stroj SBZ 122/70 Plus. Znatno poboljšana uporabna vrijednost, kao i smanjena potrošnja energije modela dosljedno su usklađeni sa zahtjevima automatizirane obrade aluminijskih, PVC i čeličnih profila. Na minimalno prostora napredni osnovni model povećava ukupnu produktivnost po kvadratnom metru. Zahvaljujući inovativnoj tehnologiji upravljanja, troši čak i manje energije. Osim toga, troosni SBZ 122/70 Plus ima dinamički servo pogon koji pozicionira procesorsku jedinicu do 60 m/min. Moguće su i ručne zamjene tijekom procesa obrade zahvaljujući korisničkom sučelju eluCam. Na sajmu BAU 2019 prošireni je model dočekan s velikim oduševljenjem, što se očitivalo u velikom broju upita.



Sveobuhvatno savjetovanje na licu mjesta: Na izložbenom štandu tvrtke elumatec AG djelatnici su razvijali individualna rješenja zajedno s posjetiteljima.



Velika posjećenost: Više od 1000 posjetitelja upoznao se s inovacijama proizvoda na svjetskom tržištu strojeva za obradu aluminijskih, PVC i čeličnih profila.

Voilàp Digital osigurava inovativno iskustvo kupnje

Virtualna platforma za prodaju i komercijalizaciju prozora i vrata: Njom je Voilàp Digital već pridobio brojne korisnike u industriji. To se jasno vidjelo i na sajmu BAU 2019. Na izložbenom štandu tvrtke elumatec AG Voilàp Digital predstavljen je kao podizlagač sa svoje tri različite mogućnosti virtualnog prodajnog prostora: Sight, View i Core. Digitalna implementacija proizvođačima omogućuje inovativne mogućnosti predstavljanja i prodaje svojih proizvoda. Kupce očekuje poseban doživljaj kupovine - vide proizvod prije izrade. ■



Najbolje performanse, savršena ergonomija: Na sajmu BAU 2019, tvrtka elumatec predstavila je i najnoviju verziju serije 122.



Osnovni model sa sofisticiranim dodacima: Čak su i složeni poprečni presjeci profila pomoću sustava hvatanja novog SBZ 628 S dovedeni u točan položaj za obradu.



MINISTRICA DR. NICOLE HOFFMEISTER-KRAUT POSJETILA JE ŠTAND TVRTKE ELUMATEC

U okviru obilaska okruga Enz i grada Pforzheima. Nicole Hoffmeister-Kraut, ministrica za gospodarstvo, rad i stanovanje pokrajine Baden-Württemberg, posjetila je 14. veljače 2019. godine naše proizvodne pogone u Lomersheimu. U pratnji joj je bila delegacija iz politike i gospodarstva.

Tijekom posjeta, ministrica je stekla uvid u trenutačnu gospodarsku i inovativnu snagu regije. Istovremeno je iskoristila priliku za razgovor s našim bivšim izvršnim direktorom Ralfom Haspelom o aktualnim temama za budućnost, kao što su osiguranje kvalificirane radne snage i digitalizacija. „Kao industrijskim pripadnicima srednjeg staleža važno nam je

poznavanje političkog stajališta o temama kao što je digitalizacija, industrija 4.0 i stanje kvalificirane radne snage u zemlji i s druge strane prikazivanje naših iskustava iz prakse“, rekao je Ralf Haspel, „samo je na taj način moguće ostvariti odgovarajuće okvirne uvjete.“ Primjena povećane fleksibilnosti radnog vremena i sve veći nedostatak kvalificiranih radnika igraju važnu ulogu za Haspela. Osim obilaska pogona tvrtke elumatec, posjetila je i školu Ferdinanda von Steinbeisa u Mühlackeru, a na rasporedu ministrice našli su se i Sveučilište primijenjenih znanosti u Pforzheimu te tvrtka Witzenmann GmbH. ■



Bivši član uprave Ralf Haspel proveo je ministricu dr. ing. Nicole Hoffmeister-Kraut i njezinu delegaciju kroz tvornicu te im objasnio glavne proizvodne procese.

NOVI POČETAK NA GODIŠNJICU TVRTKE: NOVA INTERNETSKA STRANICA JE ONLINE!



Prošle je godine tvrtka elumatec proslavila 90 godina postojanja. Ovu smo godišnjicu iskoristili kao priliku da našim internetskim stranicama pružimo nov i moderan izgled. Od sada našu široku paletu usluga predstavljamo na inovativniji, osobniji i privlačniji način. Uz optimiziranu navigaciju pružamo i personalizirani pristup kako biste još brže pronašli pravo rješenje za svoj problem. Novi dizajn impresionira modernom transparentnošću, smanjenim shemama boja i vrlo urednim ukupnim dojmom.

Struktura i izgled internetske stranice prilagođeni su izgledu talijanske tvrtke Voilap Holding. Osim toga, nova internetska stranica nudi detaljnije informacije o asortimanu proizvoda i najboljim primjerima iz prakse tvrtke elumatec. Time se tvrtka elumatec još jednom usredotočuje na svoje ključne kompetencije: kompetentan servisni partner i atraktivan poslodavac. Novu internetsku stranicu kao i do sada možete pronaći na adresi: www.elumatec.com. ■

OSIGURANJE LOKACIJE: OBNOVA POGONA U MÜHLACKERU

Tvrtka elumatec AG osniva svoje buduće sjedište u Baden-Württembergu. U tu svrhu projektni tim sastavljen od arhitekata, stručnjaka, geodeta i predstavnika vlasti ove godine planira veliki broj preinaka u prostorima tvrtke u Mühlackeru. Veća energetska učinkovitost te poboljšano i sigurno radno okruženje u središtu su predstojećih radova. Tvrtka elumatec AG planira uložiti 5 milijuna eura za provedbu planiranih mjera.



„Želimo se i dalje prezentirati kao atraktivan i na budućnost orijentiran poslodavac“, kaže Sebastian Kuhn, voditelj proizvodnje i logistike, „zato neprestano razvijamo i prilagođavamo naše standarde trenutačnim uvjetima.“ Obnova istovremeno označava predanost tvrtke lokaciji u Mühlackeru kao i dugoročno osiguranje lokacije za lokalne zaposlenike. Dovođenje radova planirano je za srpanj 2020. godine. ■

TVRTKA ELUMATEC OSTAJE NA PUTU USPJEHA U GODINI SVOJE OBLJETNICE

U 2018. godini, tvrtka elumatec AG uspjela je povećati svoj promet na više od 95 milijuna eura. Nove narudžbe također su dosegle novi maksimum od više od 97 milijuna eura. Dvostruke kutne pile nastavile su s prodajom na dosljedno visokoj razini. Osim toga, kupci su povodom 90. godišnjice posebno tražili jubilarno izdanje centra za obradu profila serije 151. Značajnom rastu u 2018. godini pridonijela su i europska tržišta.

Unatoč neizvjesnosti oko izlaska Velike Britanije iz EU-a i usporavanja globalnog gospodarskog rasta, grupa elumatec u 2019. godini očekuje prodaju na razini 2018. godine. ■



NOVI LIDERI U PROIZVODNJI I PRODAJI



Sebastian Kuhn

I u 2019. godini suočit ćemo se s izazovima stalnog rasta poduzeća.

Od početka godine Sebastian Kuhn bio je odgovoran za proizvodnju, mehaničku izradu, planiranje i upravljanje proizvodnjom, kao i za logistiku i osiguranje kvalitete. Dužnost je preuzeo od Hans-Joachima Fischera, o čijem smirovljenju izvijestili u časopisu za korisnike 02/2018.

Roman Wolstein je od listopada 2018. godine na novostvorenoj poziciji generalnog direktora prodaje. On od 2011. godine radi za tvrtku elumatec AG, a prije toga bio je regionalni voditelj prodaje u regijama ZND-a, baltičkih

zemalja, Velike Britanije i Sjeverne Europe. Promocija Romana Wolsteina popraćena je zamjenom za njegovu staru poziciju regionalnog voditelja prodaje.



Roman Wolstein

Ona uključuje i druga prodajna područja kao što je sjevernoameričko tržište.

Tu je poziciju u studenom 2018. godine preuzeo Chris Nicholls. Za skrb o nekadašnjim državama ZND-a od ožujka 2019. godine odgovoran je



Chris Nicholls

Alexander Kondarev. Već nekoliko godina za tvrtku elumatec radi kao voditelj prodaje za Ukrajinu, Gruziju, ZND i Mongoliju.



Alexander Kondarev

Postoje i kadrovske promjene na području kontrolinga i financija. Novi područni voditelj od svibnja 2019. je Patrick Seyfried koji je od završetka studija radio u kontrolingu tvrtke elumatec. Svim zaposlenicima želimo puno uspjeha na novim zadacima. ■



Patrick Seyfried

OVAKO ĆETE POVEĆATI VIJEK TRAJANJA VAŠEG VRETENA

Savjeti protiv trošenja: Pokazat ćemo vam na što trebate pripaziti

Osiguranje i povećanje produktivnosti: Za tvrtku elumatec je to prioritet broj jedan kod obrade aluminijskih, PVC i čeličnih profila. Kako bi osigurali besprijekoran rad strojeva, svi elementi alata moraju biti potpuno funkcionalni. Tomu pridonose održavanje i pravilna uporaba strojeva. Dat ćemo vam korisne savjete kojima možete pozitivno utjecati na vijek trajanja vaših vretena za glodanje.

Vreteno za glodanje je srce stroja. Ono ima najveći utjecaj na preciznost obrade, a time i na kvalitetu proizvoda, koristeći se u cijelosti i nosi potrebne alate. Zbog svojih visokih performansi kod naših, kao i kod svih vretena za glodanje, usprkos izvrsnoj kvaliteti, uvijek iznova dolazi do pojave istrošenosti. To ima negativan učinak na vijek trajanja vretena za glodanje. Koliko će dugo trajati vreteno za glodanje načelno ovisi o tome u kojim se uvjetima koristi sustav.

Veliki broj okretaja utječe na vijek trajanja

Potrebni broj okretaja stroja igraju bitnu ulogu kad govorimo o trošenju elemenata alata. Strojevi tvrtke elumatec i pri velikom broju okretaja rade pouzdano i malo se troše, ako su okviri uvjeti ispravni i negativni se utjecaji izbjegavaju na najbolji mogući način. Učinci tih utjecaja mogu se dobro ilustrirati na primjeru kugličnog ležaja. Ležaj osjeća nenamjernu okretnu silu kao što je povećanje broja okretaja. Tako se pri 4-strukom povećanju broja okretaja (s 5000 n/min na 20 000 n/min) četverostruko smanjuje vijek trajanja ležaja. Neželjene sile nastaju prvenstveno zbog neravnoteže. Ona dovodi do vibracija i povećanog trošenja strojnih elemenata.

„Smatramo da je naša dužnost pružiti našim kupcima pomoć i savjet čak i nakon što je stroj pušten u rad.“

Objasnit ćemo vam kako nastaju te sile, kakve posljedice neravnoteža može imati na vreteno za glodanje i što možete učiniti kako biste to spriječili.

Neželjene sile nastaju zbog

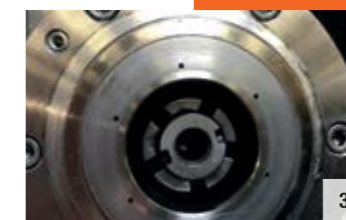
- loše balansiranih alata
- klepetanja
- gubitka zamaha kod istrošenih alata
- pogrešnih ili nepredviđenih alata
- neravnoteže zbog zaprljanja u prihvatu/međusklopu

Kako se mogu smanjiti učinci neravnoteže?

Kako bi se spriječilo gore navedeno oštećenje vretena za glodanje i stroja, važno je izbjegavati ili smanjivati neravnotežu gdje god je moguće.

Pritom će vam pomoći savjeti naših stručnjaka:

- Upotrebljavajte samo balansirane alate. Pritom pripazite da balansirate cjelokupnu kombinaciju prihvata, stezne matice i alata kao jedne cjeline.



KOJE SU POSLJEDICE NERAVNOTEŽE ZA VRETENO ZA GLODANJE?

- Dosjedi ležaja oštećuju se zbog vibracija. Nastala korozija na promjeru upozorava na oštećenje (Sl. 1).
- Opruga na potisnoj šipki se uvlači (Sl. 2), što dovodi do problema izbacivanja ili čak do potpunog otkazivanja mehanizama za izbacivanje.
- Čestice prljavštine između naprava uzrokuju okretanje alata tijekom obrade do konusa šupljeg vratila vretena i uzrokuju blokiranje sustava (Sl. 3).
- Tragovi klepetanja uzrokovani vibracijama (Sl. 4) na konusu utječu na funkciju i točnost prijanjanja sustava konusa šupljeg vratila.

OD LYONA DO LAS VEGASA...

Najvažniji događaji sa sajmova u 2019. godini iz Engleske, Francuske, Švicarske, Poljske i SAD-a

Ako želite dugoročni uspjeh, prije svega morate slušati svoje klijente. Kao vodeći svjetski proizvođač strojeva za obradu aluminijskih, PVC i čeličnih profila, rado koristimo svaku priliku za razgovor na međunarodnim industrijskim sastancima. Na našem štandu informiramo o novim proizvodima, uspostavljamo kontakte ili savjetujemo posjetitelje individualno u skladu s njihovim potrebama. Tijekom 2019. godine već smo bili u Engleskoj, Francuskoj, Švicarskoj, Poljskoj i SAD-u.



Veća snaga, fleksibilna primjena i inteligentno umrežavanje: Zahtjevi za strojeve u izradi prozora, vrata, fasada i aluminijskih konstrukcija rastu zajedno sa zahtjevima postavljenima za krajnje proizvode. Na našem smo štandu međunarodnoj publici predstavili odgovarajuća rješenja i naišli na veliki odziv, što se vidi i u našem pregledu sa sajma.

WinDoor-tech 2019: Predstavljanje dobitnika nagrade MTP-Award

WinDoor-tech predstavlja vrlo bitnu platformu za tvrtku elumatec. Na najvećem tržištu PVC prozora u Poznańu, vodeći proizvođači prozora razmjenjuju informacije o budućim tehnologijama industrije. Na našem je štandu bio vrlo poseban proizvod koji je potaknuo puno razgovora: nagrađivani SBZ 122/75. U lipnju je centar za obradu profila dobio zlatnu medalju na natjecanju za nagradu MTP-Award za 2019. godinu. To je još jedan primjer kako tvrtka elumatec AG dosljedno razvija svoje proizvode u skladu s potrebama korisnika. Odmah nakon sajma primili smo brojne upite za pobjednički SBZ. No to nije sve: Naš su štand posjetili i mnogi potencijalni novi kupci.

GLOBAL INDUSTRIES: broj posjetitelja najveći dosad

Uspjeh cijele linije: Sajam GLOBAL INDUSTRIES u Lyonu s 45 000 posjetitelja iz 90 različitih zemalja postavio je novi rekord posjećenosti. Dobra je bila i posjećenost štanda tvrtke elumatec. U odnosu na 2017. godinu, naš je tim imao dvostruko veći broj kontakata. Odgovor na naš asortiman proizvoda bio je dosljedno pozitivan - ne samo zbog raznolikosti inovativnih proizvoda, već i zbog modernog izložbenog koncepta tvrtke elumatec AG.



NA PUTU OKO SVIJETA ZBOG VAS

International Sign Expo®:

Fokus na vizualnu komunikaciju

Sajam International Sign Expo® (ISA) u Las Vegasu, u američkoj saveznoj državi Nevada, najveći je i najopsežniji stručni sajam za označavanje, grafiku i vizualnu komunikaciju. Više od 20 600 sudionika i više od 600 izlagača predstavljali su prikladna rješenja za tisak velikog formata, digitalnu signalizaciju, LED i softver. Ta raznolikost proizvoda omogućuje tvrtki elumatec AG otvaranje novih i perspektivnih tržišta. Za industriju su značajni SBZ 122/71 i DG 244, koje su posjetitelji mogli vidjeti na štandu tvrtke elumatec. Sajam se također etablirao kao svestrana platforma za učenje.

Brojni stručnjaci nude obrazovne programe specifične za određenu industriju na teme kao što su grafički dizajn, zakoni o kodovima znakova, korporativno upravljanje te prodaja i marketing. Sajam ISA Sign Expo® u jednakoj je mjeri koristan za izlagače i posjetitelje. 98% sudionika preporučuje sajam dalje, a 84% ispitanika potpisat će ugovor u mjesecima nakon održavanja sajma. To je jedan od razloga zašto je ISA Sign Expo® važna platforma za dosljedno povećanje naše komunikacije o proizvodima i u SAD-u.



SAD International Sign Expo 2019



ENGLESKA FitShow 2019



ŠVICARSKA Prodex 2019

FITShow: Uspostavljeni su novi kontakti

FIT Show u Birminghamu jedan je od najvažnijih sajmova za vrata, prozore i zimske vrtove u Velikoj Britaniji. Na sajmu se krajem svibnja predstavilo više od 300 izlagača. Brojke sa sajma i dalje su usmjerene na rast: 2019. godine 70 je izlagača po prvi put sudjelovalo na sajmu FIT Show. Od povećanog bi interesa mogla profitirati i tvrtka elumatec. U odnosu na naš nastup na sajmu 2017. godini, još više zainteresiranih posjetitelja posjetilo je štand tvrtke elumatec, ali smo na štandu također mogli pozdraviti i brojne postojeće klijente.

Za nove i postojeće kupce u prvom planu su bile učinkovite opcije za obradu PVC-a i aluminija. Pritom je naša dvostruka kutna pila DG 104 E 390 privukla najviše interesa, što je vidljivo i po brojnim upitima.

PRODEX: Švicarsko mjesto za sastanke MEM industrije

Više od 34 000 posjetitelja posjetilo je u svibnju izložbeni centar u Baselu. Gotovo 500 domaćih i inozemnih izlagača prikupilo je informacije o kupnji, nabavi, izradi i proizvodnji na PRODEX-u i SWISSTECH-u, koji su se održavali paralelno. Ovaj ogromni raspon uvijek nam otvara velike mogućnosti za razgovor s potencijalnim novim kupcima i pruža idealne uvjete za predstavljanje naših inovativnih rješenja. Pritom smo posebice uspjeli osvojiti švicarske kupce za kupnju naših proizvoda.

U Baselu je bila velika potražnja za našim strojem SBZ 122. Osim kompaktnog formata, posjetitelji su pohvalili svestranost i učinkovitost centra za obradu profila. ■



Obradni centar SBZ 122/75

„POGREŠKE SU PRILIKE ZA POBOLJŠANJA“

Osiguranje kvalitete u tvrtki elumatec: Predstavljanje odjela

„Osiguranje kvalitete i upravljanje kvalitetom bit su modernog pružatelja usluga - to je moja tvrdnja“, kaže Frank Gläser, voditelj osiguranja kvalitete u tvrtki elumatec. Obučeni industrijski mehaničar još od 1997. godine radi kod vodećeg svjetskog proizvođača u području strojeva za obradu aluminijskih, PVC i čeličnih profila. On poznaje sve proizvode i zna što je bitno za kvalitetu.

Povezanost s tvrtkom elumatec kod Franka Gläsera seže još u djetinjstvo. „Tijekom osnovnog školovanja dvaput dnevno bi prolazio pored tvrtke“, kaže 43-godišnjak, ističući: „Moje je srce vezano za ovu tvrtku.“ U lipnju 1997. godine je staklar koji je odrastao u Großglattbachu započeo svoju karijeru u završnoj montaži. Tu je brzo shvatio koliko je važno biti opskrbljen visokokvalitetnim proizvodima. „Bez obzira na to koliko je problem mali, morate intervenirati na vrijeme kako ne bi utjecao na druge proizvode“, kaže Gläser. Iskustvo ga je potaknulo da se 2001. godine prebaci u odjel za osiguranje kvalitete. Odjel vodi od 2013. godine.

Bitna je suradnja

Osiguranje kvalitete tvrtke elumatec može se naći na raznim postajama unutar proizvodnje. Deset zaposlenika, podijeljenih u tri tima, osiguravaju da je sve ispravno. Kod prijema robe pregledavaju se dijelovi koje su proizvele treće strane ili dijelovi koji su kupljeni. U mehaničkoj proizvodnji se testiraju svi dijelovi koji dolaze iz samog elumateca. Završni pregled preuzima tim u odjelu za izdavanje robe i preuzimanje stroja. „To je dio našeg standarda za podvrgavanje strojeva dodatnoj kontroli kvalitete prije isporuke“, kaže Gläser: „Uz ovaj princip provjere u četiri oka postizemo znatno bolju kvalitetu za naše klijente.“ Bez obzira na to kojem timu pripadate, aktivnosti su regulirane vremenskim i prioritarnim inspekcijskim serijama u ERP sustavu tvrtke elumatec. Svaki zaposlenik samostalno radi u skladu sa svojim sposobnostima, ali i u stalnoj koordinaciji s kolegama iz tima.

„Za tvrtku elumatec kvaliteta je usmjerenje koje utječe na sva područja tvrtke i njezine zaposlenike“, kaže Gläser. „Stalna komunikacija o mogućim problemima stoga je iznimno važna. Ne gledamo na pogreške kao na nešto što je samo po sebi loše, jer one nam daju priliku da postanemo bolji.“

Temeljita provjera

Osiguranje kvalitete pri pregledu dijelova i strojeva razlikuje kvalitativne i kvantitativne karakteristike. One određuju ispunjavaju li upotrijebljeni dijelovi i materijali tehničke specifikacije. „Koristimo koordinatne mjerne uređaje ili laserske lokacijske senzore kako bismo izvršili usporedbu zadanog/stvarnog stanja“, objašnjava Gläser. „Sustav automatski provjerava odgovaraju li navedene vrijednosti zadanim veličinama.“ Odstupanja se, ovisno o težini, u sustavu semafora prikazuju u bojama. Tako zaposlenici odmah znaju koji su daljnji koraci potrebni. Granica diskrecije je mala, tako da je sasvim jasno tko može dati dozvolu u slučaju odstupanja. „Ako tako želite, mi smo šerifi u tvrtki“, kaže Frank Gläser i smije se.

Zahtjevi se povećavaju

Značajke kvalitete koje se testiraju rezultat su unutarnjih i vanjskih zahtjeva kao i specifikacija specifičnih za kupca. One su definirane u planovima ispitivanja te se prema potrebi optimiziraju i razvijaju. „Naši su planovi ispitivanja dinamični“, kaže Frank Gläser.



Frank Gläser i njegov tim odgovorni su za osiguranje kvalitete u tvrtki elumatec.

„Ovisno o zahtjevima i području primjene uvodimo nove značajke i vrijednosti.“ Kupac je uvijek u središtu našeg truda. „Svaka minuta zastoja stroja stoji puno novca. Stoga moramo našim kupcima pružiti sve što im je potrebno za optimalan rad“, kaže voditelj odjela.

Napredna digitalizacija igra važnu ulogu. Tehnike i aplikacije mijenjaju se sve brže i brže te postaju sve složenije. Stoga se značajke moraju neprestano prilagođavati novim zahtjevima. „Planovi rastu zajedno sa strojem“, kaže Gläser i dodaje: „Uvijek moramo biti ažurni, jer što je tehnologija složenija, to je važnija provjera.“

Akcija umjesto reakcije

Upravljanje kvalitetom također je jedan od zadataka Franka Gläsera. Upravljački procesi, upravljanje sučeljima u produžeci i optimiziranje procesa u skladu s tim za njega su najvažniji zadaci u budućnosti. U budućnosti će šef odjela biti još više angažiran u kontroli procesa u proizvodnji. „Ako unaprijed postupite ispravno, kasnije ne morate puno reagirati“, kaže on. Puno je bitnije razmišljati predvidljivo i usmjereno na proizvodni proces. Samo tako možete poduzeti odgovarajuće mjere i rješavati probleme na održiv način. Istodobno, promjena na procesno orijentirano poduzeće za Gläsera trenutno predstavlja i najveći izazov. „To mora biti usađeno u vašoj glavi. Moramo postupiti senzibilno, jer kod svake promjene u središtu je ipak čovjek kao radnik.“ ■



U mjernom prostoru se detaljno ispituju dijelovi iz vlastite proizvodnje.



Prije nego se stroj isporuči, predstojte brojna ispitivanja.



Kupljeni ili vanjski proizvedeni dijelovi pregledavaju se tijekom primitka robe.



Timovi od po tri čovjeka provode ispitivanja na moguće pogreške.

Impresum

Zahvaljujemo se na potpori
klijentima, kolegama i partnerima.

Izdavač: elumatec AG
Pinacher Straße 61
75417 Mühlacker
Telefon +49 7041 14-0
mail@elumatec.com
www.elumatec.com

Voditelj redakcije:
Nadine Schneider, marketing
Sandra Baur, marketing
Područje distribucije: globalno
Pronađite verzije na
ostalim jezicima na našoj web-lokaciji:
www.elumatec.com

Autor fotografije:
Uvodnik: elumatec AG, © Filip Šlapal
Glavna Tema: © Filip Šlapal, © Christoffer
Regild, © Marek Novotný, © Dalibor Tichý,
© Břetislav Božon
Priče O Uspjehu:
ST Vitriren Trautmann GmbH & Co. KG
Sajmovi: elumatec AG
Uvod: elumatec AG,
Fotolia.de ©Oleksandr Delyk
Savjeti I Trikovi: elumatec AG
Tržišta: elumatec AG
Iza Kulisa: elumatec AG

Sadržaj članaka ne prenosi u svakom
slučaju mišljenje izdavača. Sva prava
zadržana. Reizdanje ili elektroničko
prenošenje samo uz dozvolu izdavača.